

Отдел «**Материальные пособия**» ведомства социального обеспечения (Sozialamt) предлагает гражданам этого города пособия, связанные с различными жизненными обстоятельствами

В ведении нашего учреждения находятся:

Wir sind zuständig für

- **«Базовое материальное обеспечение в старости и при ограниченной трудоспособности» в соответствии с главой 4 Социального Правового Кодекса XII**

Базовое материальное обеспечение предоставляет средства к существованию нуждающимся гражданам 65-и лет и старше. На него имеют также право граждане от 18 лет, которые на основании заключения пенсионного страхового учреждения являются по медицинским показателям длительно нетрудоспособными, независимо от ситуации на рынке труда. Право на получение этого пособия имеют граждане, чья пенсия слишком мала, чтобы обеспечить их существование, а также не имеющие права на пенсию

- **«Пособие на средства к существованию» в соответствии с главой 3 Социального Правового Кодекса XII**

Право на социальную помощь имеют граждане, которые являются временно нетрудоспособными. Данное положение действует, например, в том случае, если Вы получаете пенсию по нетрудоспособности, ограниченную определённым сроком. Нетрудоспособным по определению социальной помощи является тот, кто по болезни или инвалидности не в состоянии в обозримом будущем (более шести месяцев) работать минимум три часа в день. Работоспособные граждане имеют право на получение средств базового материального обеспечения для ищущих работу (пособие по безработице II – Arbeitslosengeld II) согласно Социальному Правовому Кодексу II

- **Работоспособные граждане находятся в ведении ведомства по делам безработных (ARGE) города Нюрнберга**

Jobcenter Nürnberg-Stadt
Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg

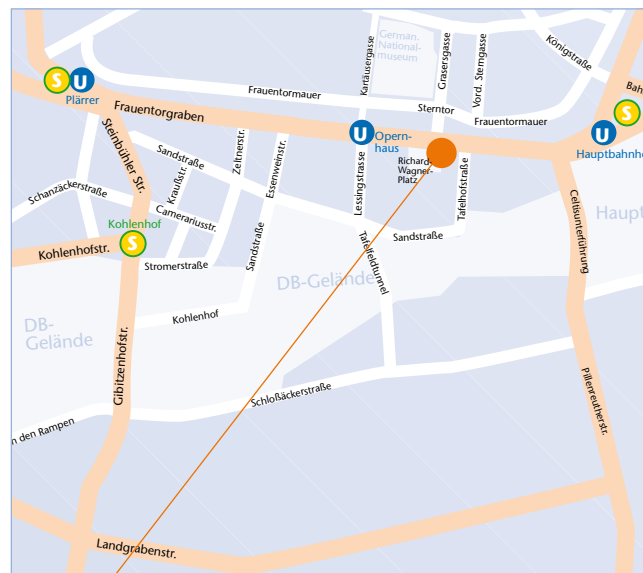
Телефон: (09 11) 40 07 - 100

Телефакс: (09 11) 529 - 10 49

Эл. почта: Jobcenter-Nuernberg@jobcenter-ge.de

Месторасположение нашего учреждения

Sie erreichen uns



Адрес:

Adresse

Ведомство базового материального обеспечения и социальной интеграции – Ведомство социального обеспечения (Sozialamt)

Материальные пособия

Frauentorgraben 17

90443 Nürnberg

Телефон, факс, электронная почта

Telefon, Fax, Email

Телефон: 0911/231-8284, 231-5513

Телефакс: 0911/231-5514

Электронная почта: sha@stadt.nuernberg.de

Общественный транспорт

Öffentliche Verkehrsmittel

Проезд по ветке метро **U2 (остановка «Opernhaus»)** или пешком от центрального железнодорожного вокзала (**Hauptbahnhof**).

Часы приёма Öffnungszeiten

С понедельника по пятницу: с 8.30 до 12.30
Запись на прием осуществляется заранее по телефону
Мы проконсультируем Вас...

- по телефону
- в нашем ведомстве (после телефонной записи на приём)
- в особых случаях наш сотрудник службы выезда на дом проведет консультацию Вас на дому

Нюрнберг-Пасс Вы можете получить в часы приёма на первом этаже, кабинет 001

Интернет Internet

Дополнительную информацию об отделах ведомства социального обеспечения Вы найдёте в **ведомственном указателе** по адресу: www.nuernberg.de, под рубрикой «Ведомства» (Ämter) A–Z в самом верху главной страницы



По упорядоченным дорогам

„По упорядоченным дорогам“ – так можно перевести название этой картины
На титульных страницах брошюр Ведомства социального обеспечения (Sozialamt) помещены картины, созданные в рамках арт-терапии жильцами дома – ночлега на Großweidenmühlstraße – отдела помощи бездомным Ведомства социального обеспечения города Нюрнберга.

Das Faltblattes „Wirtschaftliche Hilfe“ wurde im Rahmen des Projektes „Interkulturelle Öffnung kommunaler Regeldienste“, das von der Europäischen Union gefördert wird, ins Russische übersetzt. Eine Projekt-Kooperation des AWO Kreisverbandes Nürnberg e.V. mit der Stadt Nürnberg.



Nürnberg

Impressum

Herausgeber: Stadt Nürnberg –

Amt für Existenzsicherung und soziale Integration – Sozialamt

Gestaltung: Harald Bosse, Alexandra Frank-Schinke, Armin Seyschab

Übersetzung: Larysa Kotsar

Druck: wfb Werkstatt für Behinderte der Stadt Nürnberg gGmbH, Druckerei

1. Auflage 1000 Stück (Stand Februar 2011)

Отдел материального обеспечения оказывает также следующие услуги

Weitere Angebote des Bereichs Wirtschaftliche Hilfen

Пособие по уходу

Предоставление помощи по уходу вне домов престарелых, если средства государственной страховки по уходу (gesetzliche Pflegeversicherung) недостаточны или на них нет прав

Телефон: 0911/231-4780

Предоставление пособий в соответствии с Законом о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище

Телефон: 0911/231-8284, 231-5513

Нюрнберг-Пасс

Нюрнберг-Пасс – это один из видов помощи ведомства социального обеспечения города Нюрнберга. Нюрнберг-Пасс дает возможность жителям Нюрнберга, получающим социальную помощь, пользоваться предложениями городских учреждений, а также обществ и объединений в области образования, культуры, досуга и спорта по льготным ценам

Перечень предложений Вы найдёте в Интернете по адресу:

www.soziales.nuernberg.de

Телефон: 0911/231-2543

Социальное право на компенсацию / Социальное обеспечение жертв военных действий

Дополнение к пособиям управления снабжения (Versorgungsamt)

Телефон: 0911/231-2205

Оплата расходов на погребение

Расходы на погребение могут быть оплачены, если лица, обязанные оплачивать похороны, находятся в тяжёлом финансовом положении

Телефон: 0911/231-4183

Материальное обеспечение для военнообязанных

Военнообязанные и несущие альтернативную службу, а также члены их семей могут иметь право на получение материальной помощи по Закону о материальном обеспечении семей военнообязанных

Телефон: 0911/231-2205

Ведомство социального обеспечения. Обзор

Das Amt für Existenzsicherung und soziale Integration – Sozialamt im Überblick

Адрес центрального бюро

Dietzstraße 4, 90443 Nürnberg

Телефон: 0911/231-231-7693, Телефон: 0911/231-5880

Эл. почта: sha@stadt.nuernberg.de

Услуги и отделы

- **Общая информация и консультация**
Телефон: 0911/231-2315
- **Уполномоченный по правам инвалидов города Нюрнберга**
Телефон: 0911/231-3233
- **Отдел по вопросам попечительства города Нюрнберга**
Телефон: 0911/231-2466
- **Отдел по жилищным вопросам и по делам бездомных**
Телефон: 0911/231-2650
- **Базовое материальное обеспечение в возрасте и при ограниченной трудоспособности**
Телефон: 0911/231-5513, 231-8284
- **Дом-ночлег/убежище для женщин на Großweidenmühlstraße**
Телефон: 0911/231-2462
- **Пособие на средства к существованию / Пособия в соответствии с Законом о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище**
Телефон: 0911/231-8284, 231-5513
- **Пособие по уходу**
Телефон: 0911/231-4780
- **Дом культуры Gostenhof**
Телефон: 0911/231-7081
- **Социальное право на компенсацию / Социальное обеспечение жертв военных действий**
Телефон: 0911/231-2205
- **Социально-педагогическая служба**
Телефон: 0911/231-8103
- **Отдел по предотвращению бедности**
Телефон: 0911/231-5519
- **Stadtteilladen Dianastraße**
Телефон: 0911/425577
- **Stadtteiltreff Nordost**
Телефон: 0911/5109825
- **Оплата расходов на погребение**
Телефон: 0911/231-4183
- **Материальное обеспечение для военнообязанных**
Телефон: 0911/231-2205

Sozialamt

Wirtschaftliche Hilfen

Ведомство социального обеспечения Материальные пособия

Социальная помощь

Базовое материальное обеспечение в возрасте и при ограниченной трудоспособности